

# Siirtolaisuusinstituutin toimintakertomus vuodelta 1978

## Tutkimustoiminta

Siirtolaisuusinstituutin kuluneen vuoden toiminnassa on ollut nähtävissä tutkimustoiminnan ja koordinoinnin jatkuvaa lisääntymistä. Painopiste on ollut maassamuutossa ja Ruotsiin suuntautuneessa siirtolaisuudessa. Toiminnan päälinjana on ollut pyrkimys asioitten mahdollisimman kokonaisvaltaiseen tarkasteluun, seurantaan, tiedottamiseen ja koordinointiin.

## Maassamuuttotutkimus

Vuonna 1975 pidetty maassamuuttosymposium oli laajapohjainen, maassamuuttoon liittyviä kysymyksiä eri intressipiireistä ja monesta eri näkökulmasta tarkasteleva tilaisuus, jonka tulokset julkaistiin instituutin sarjassa Siirtolaisuustutkimuksia numerolla A 4 (ilm. v. 1976). Instituutin valtuuskunta on korostanut maassamuuton jatkuvan seurannan tärkeyttä, josta syystä instituutin hallitus asetti työryhmän asiantuntija- ja valmistelevalle elimeksi. Vuoden 1978 aikana työryhmän nimi muutettiin Maassamuuttojaostoksi, ja sen tehtäväksi määriteltiin maassamuuton seuranta, tiedottaminen, keskustelu- ja tiedotustilaisuuksien järjestäminen ja maassamuuttotutkimuksen aktivointi ja työskentelyn pohjalta esitysten tekeminen instituutin hallitukselle ja valtuuskunnalle.

Siirtolaisuusinstituutissa laadittiin syksyllä 1977 yliopistojen ja korkeakoulujen laitoksille, erilaisille tutkimuslaitoksille ja yksityisille tutkijoille suoritetun yleiskyselyn pohjalta sekä tutustumalla aihetta käsittelevään kirjallisuuteen maassamuuttojaoston valmistelemana tutkimus- ja tiedontar-

vetaulukko. Taulukko julkaistiin Siirtolaisuus-Migration aikakauslehdessä no 2/78 ja sen toivottiin aktivoivan tutkimusta yliopistoissa ja muissa tutkimuslaitoksissa. Tutkimus- ja tiedontarvetaulukon ja 3.3.78 pidetyn tutkijoiden seminaarin seurauksena annettiin jaostolle tehtäväksi valmistella esitutkimussuunnitelmaa Maassamuuton uusi kuva, sen muuttumisen syyt ja seuraukset, jonka rahoitusanomuksen Siirtolaisuusinstituutti jätti Suomen Akatemian yhteiskuntatieteelliselle toimikunnalle toukokuussa. Kehittelyn jälkeen tutkimus suunniteltiin toteutettavaksi yhteistyössä tilastokeskuksen ja työvoimaministeriön kanssa. Yhteiskuntatieteellinen toimikunta käsittelee anomuksen kokouksessaan 15.12.1978, mutta ei ainakaan tässä vaiheessa myöntänyt suunnitelmalle rahoitusta.

## Maassamuuttojaoston kokoonpano ja kokoukset

Jaoston puheenjohtajana on toiminut seutukaavajohtaja Raimo Narjus ja sihteerinä VTM Arja Munter, jonka siirryttyä muihin tehtäviin sihteerinä on toiminut 13.10.78 lähtien HuK Maija-Liisa Kalhama. Jaoston muut jäsenet ovat koordinaattori Pekka HUUHTANEN työvoimaministeriöstä, vt.prof. Olli KULTALAHTI Tampereen yliopistosta, tutkija Pekka MYRSKYLÄ tilastokeskuksesta 1.11.1978 saakka, sen jälkeen suunnittelija Mauri NIEMINEN, prof. Vilho NIITEMAA Turun yliopistosta, dos. VEIJO SALOHEIMO Joensuun korkeakoulusta, prof. Uuno VARJO Oulun yliopistosta ja Siirtolaisuusinstituutin johtaja Olavi KOIVUKANGAS. Jaosto kokoon tui toimikauden aikana kuusi kertaa.

## **Ruotsin siirtolaisuuden tutkimus**

Ruotsin siirtolaisuuden tutkimuksessa on ollut pyrkimyksenä tutkimus- ja tiedontarpeen kartoittaminen, seuranta, koordinointi ja mahdollisen syvä tutkimuksen käynnistäminen. Syksyllä 1977 suoritetun yleiskyselyn pohjalta ja muun tutkimustoiminnan seurauksena instituutti ryhtyi suunnittelemaan Ruotsin siirtolaisuuden seminaaria, joka pidettiin 4.–5.5.1978 Turussa. (ks. seminaaritoiminta) Siirtolaisuusinstituutin selvityksen Ruotsin siirtolaisuuden tutkimuksesta Suomessa laati em. yleiskyselyn, siirtolaisuusbibliografian ja kirjallisuuden perusteella toim.siht. Maija-Liisa Kalhama.

Toimikauden aikana käynnistyi Siirtolaisuusinstituutissa yhteistyössä Suomen ja Ruotsin työvoimaviranomaisten kanssa tutkimus ”Työnvälitystä käyttämättömistä Ruotsiin muuttajista ja syistä ohi työnvälityksen muuttoon”, tutkijana VTM Arja Munter.

Kaikessa Ruotsin siirtolaisuuteen liittyvässä toiminnassa instituutti on saanut asiantuntija- ja valmistelevaa apua Ruotsin siirtolaisuuden jaostolta.

## **Ruotsin siirtolaisuuden jaoston kokoonpano ja kokoukset**

Jaoston puheenjohtajana on toiminut instituutin johtaja Olavi Koivukangas ja sihteerinä VTM Arja Munter. Jaoston muut jäsenet ovat kultt.siht. Matti Gustafson opetusministeriöstä 15.9.78 alkaen, PK Kjell Herberts Svenska Litteratursällskapet i Finland, neuv. virkamies Juhani Lönnroth työvoimaministeriöstä 15.9. 1978 alkaen, FL Altti Majava, FK Markku Peura Ruotsin Suomalaisseurojen Keskusliitosta sekä toim.siht. Maija-Liisa Kalhama Siirtolaisuusinstituutista. Jaosto kokoontui toimikauden aikana kolme kertaa.

## **Muu tutkimustoiminta**

Muuta tutkimustoimintaa on harjoitettu laajamittaisempana Australian siirtolaisuuden kohdalla. Pienempiä artikkeleita ja selvityksiä on laadittu erilaisiin tilaisuuksiin. Erään tärkeän tehtäväkentän muodostaa opiskelija- ja tutkijapalvelu, joka on jatkuvasti lisääntynyt. Lisäksi on avustettu lehdistöä, radiota ja televisiota siirtolaisuutta käsittelevissä asioissa.

## **Dokumentointi, arkistointi ja kirjasto**

### **Kirjasto**

Siirtolaisuusinstituutin kirjastoon on vuoden 1978 loppuun mennessä luetteloitu erilaista, pääasiallisesti siirtolaisuuteen ja muuttoliikkeisiin liittyvää spesiaaliaineistoa julkaisuihin, painotuotteina, monisteina yms. yhteensä 959 kpl, joista 289 oli vuoden 1978 aikana tullutta lisäystä. Aineisto on saatu pääosaksi lahjoituksina ja vaihtosuhteina kotimaasta ja ulkomailta. Etelä-Pohjanmaan Maakuntaliitto on deponoinut 31 julkaisua instituutin kirjastoon toistaiseksi, 21 teosta on ostettu instituutin varoilla.

Kirjastoon saapui toimikauden aikana 39 eri puolilla maailmaa ilmestyvää suomalaista siirtolaislehteä ja kotimaisia sekä ulkomaisia aikakauslehtiä yhteensä 54.

Kirjastoa on käyttänyt 30 henkilöä, lainaten 109 teosta, joista osa kaukolainoja.

### **Arkisto**

Lahjoitusarkiston järjestämistä on jatkettu edellisenä toimikautena luodun arkistointisysteemin mukaisesti. Järjestettyjä lahjoituksia on 76 kappaletta, joista 33 on vuoden 1978 aikana saatuja. Toimikauden aikana saaduista lahjoituksista 10 on vielä järjestämättä. Kaikkiaan järjestetty aineisto käsittää 56 kansiota, 5 taulua ja 135 kirjastoon siirrettyä julkaisua.

Kalervo Mustonen on suorittanut Yhdysvalloissa, Floridansuomalaisten keskuudessa 73 haastattelua vuoden 1978 aikana. Haastattelujen yhteydessä saatu lahjoitusmateriaali on parhaillaan järjestämisen ja luetteloinnin alaisena.

Lehtileikearkistossa, jota instituutti kerää yhteistyössä Väestöliiton kanssa, on 36 kansiota muuttoliikkeitä käsitteleviä lehtileikkeitä.

Muu arkistointiin liittyvä toiminta on keskittynyt Ruotsinsuomalaisten Arkiston (Tukholma) käynti- ja jatkosuunniteluun. Instituutti mm. avusti arkiston johtokuntaa joulukuun alussa 1978 palkatun toimihenkilön löytämisessä Suomesta ja on hoitanut arkistoa koskevia neuvotteluja Suomessa.

Lisäksi on haastateltu nauhalle instituutissa vierailulla käyneitä siirtolaisia sekä muutamia vanhoja Amerikan siirtolaisia heidän kotonaan.

### **Julkaisutoiminta**

Siirtolaisuusinstituutti julkaisee kolmea kirjasarjaa: A-sarja ilmestyy suomeksi, B-sarja ruotsiksi ja C-sarja englanniksi, lisäksi instituutti toimittaa erikoisjulkaisuja, jotka eivät kuulu yllä mainittuihin sarjoihin sekä aikakauslehteä Siirtolaisuus-Migration.

Vuonna 1978 ilmestyi sarjassa Migration Studies numero C 4 Auvo Kostiaisen tutkimus "The Forging of Finnish-American Communism, 1917-1924. A Study in Ethnic Radicalism. Turku 1978, p. 225", joka julkaistiin yhteistyössä Turun yliopiston kanssa. Tämän lisäksi ilmestyi erikoisjulkaisu Olavi Koivukankaan ja Simo Toivosen toimittama Suomen siirtolaisuuden ja maassamuuton bibliografia. A Bibliography on Finnish Emigration and Internal Migration. Turku 1978 s. 226.

Toukokuun 4-5. päivinä 1978 Turussa pidetyn Ruotsin siirtolaisuuden seminaarijulkaisun toimittaminen aloitettiin toimikauden loppupuolella.

SIIRTOLAISUUS—MIGRATION aikakauslehti ilmestyi kalenterivuoden aikana neljä kertaa ja siinä julkaistiin 152 sivua. Lehti on osoittautunut hyödylliseksi yhdysniveleksi tutkijoiden välillä ja tarjoaa julkaisufoorumin myös pienemmille tutkimuksille. Samalla se on toiminut siirtolaisuustutkimuksen ja erilaisten tapahtumien tiedotuskanavana ja pitänyt näin muuttoliiketutkimuksesta kiinnostuneet piirit ajan tasalla.

### **Koulutus- ja yhteistyötoiminta Seminaaritoiminta**

Siirtolaisuusinstituutti järjesti vuoden 1978 aikana kaksi seminaaria:

— Maaliskuun 3 päivänä 1978 järjestettiin Turussa maassamuuttojaoston valmistelmana tutkijaseminaari, jossa tarkastelukulmana oli : Mitä tällä hetkellä tiedetään maassamuutosta? ja Mitä pitäisi tutkia? Seminaariin osallistui maassamuuttojaoston lisäksi yliopistoista, korkeakouluista ja erilaisista tutkimuslaitoksista 9 tutkijaa, jotka esittelivät tutkimusaihettaan ja siinä käytettyjä menetelmiä sekä toivat esiin aiheita sivuavia tutkimatta jääneitä ongelmia. Keskusteluissa todettiin yleisesti tämän tapaisten tutkijaseminaarien olevan hedelmällisiä ja virikkeitä antavia sekä lisäävän tutkijoiden kanssakäymistä. Esitelmien referaatit on julkaistu Siirtolaisuus-Migration aikakauslehdessä no 2/1978.

— Toukokuun 4-5. päivinä 1978 pidettiin Turussa Ruotsin siirtolaisuuden seminaari. Seminaarin tavoitteena oli kiinnittää huomiota siirtolaisuuden merkitykseen Suomen ja Ruotsin yhteiskunnalliselle kehitykselle ja siirtolaiselle itselleen, julkituoda edellä mainittua tavoitetta palvelevat keskeiset tutkimusongelmat sekä luoda pohjaa tulevalle tutkimustoiminnalle. Seminaarissa

kuultiin 20 alustusta; Suomen siirtolaisuuden merkitystä Ruotsin kannalta selvitti Ruotsin työvoimaministeriön edustajana osastosihteeri Jonas Widgren, siirtolaisten puheenvuoroja kuultiin kolme, muut alustukset olivat suomalaisten ja ruotsalaisten tutkijoiden puheenvuoroja. Seminaariin osallistui 84 eri alojen edustajaa Suomesta ja Ruotsista. Esitelmät ja käydyt keskustelut julkaistaan instituutin suomenkielisessä julkaisusarjassa. Julkaisun toimitustyöt käynnistyivät toimikauden loppupuolella. Ruotsinkielisenä sama aineisto ilmestyy Ruotsin työvoimaministeriön alaisen asiantuntijaryhmän EIFOn (Expertgruppen för invandrarforskning) julkaisusarjassa.

#### **Osallistuminen muualla järjestettyihin tilaisuuksiin**

– Siirtolaisuusinstituutin johtaja Olavi Koivukangas osallistui 11-12.3.1978 Ruotsissa Växjössä järjestettyyn yhteispohjoismaiseen Australian siirtolaisuusprojektin seminaariin, jossa suunniteltiin yhteispohjoismaista tutkimusmateriaalin keruuta Uudessa-Seelannissa ja Australiassa.

– Pietarsaareissa 10-12.8.1978 pidetyillä Pohjanmaan Messuilla oli ohjelmassa mm. USA:n Päivä, jonka siirtolaisuutta käsittelevän osan järjestämisestä vastasi Siirtolaisuusinstituutti. Instituutin johtaja Olavi Koivukangas piti tilaisuudessa esitelmän aiheesta Siirtolaisuus Yhdysvaltoihin (julk. Siirtolaisuus-Migration no 3/1978), lis. Keijo Virtasen aiheena oli Palaavan kaukosiirtolaisuuden pääpiirteet ja amerikkansuomalaisen siirtolaisen kokemuksista kertoi Ted Komula (Kalifornia, USA). Instituutin v. 1976 rakentama valokuvanäyttely Suomalainen siirtolaisuus Yhdysvaltoihin oli Messujen ajan esillä Pietarsaaren Kauppaopistolaitoksen tiloissa.

– Siirtolaisuuteen liittyvät taloudelliset tekijät ja niiden vaikutukset sekä siirtolaisia luovuttavassa ja vastaanottavassa maassa olivat yhtenä tarkastelukohteena Helsingissä 28.8.-1.9.1978 pidetyssä Väestötutkimuksen Kansainvälinen Liitto (International Union for the Scientific Study of Population). Instituutti järjesti omissa sarjoissaan ilmestyneitten julkaisujen näyttelyn konferenssin ajaksi.

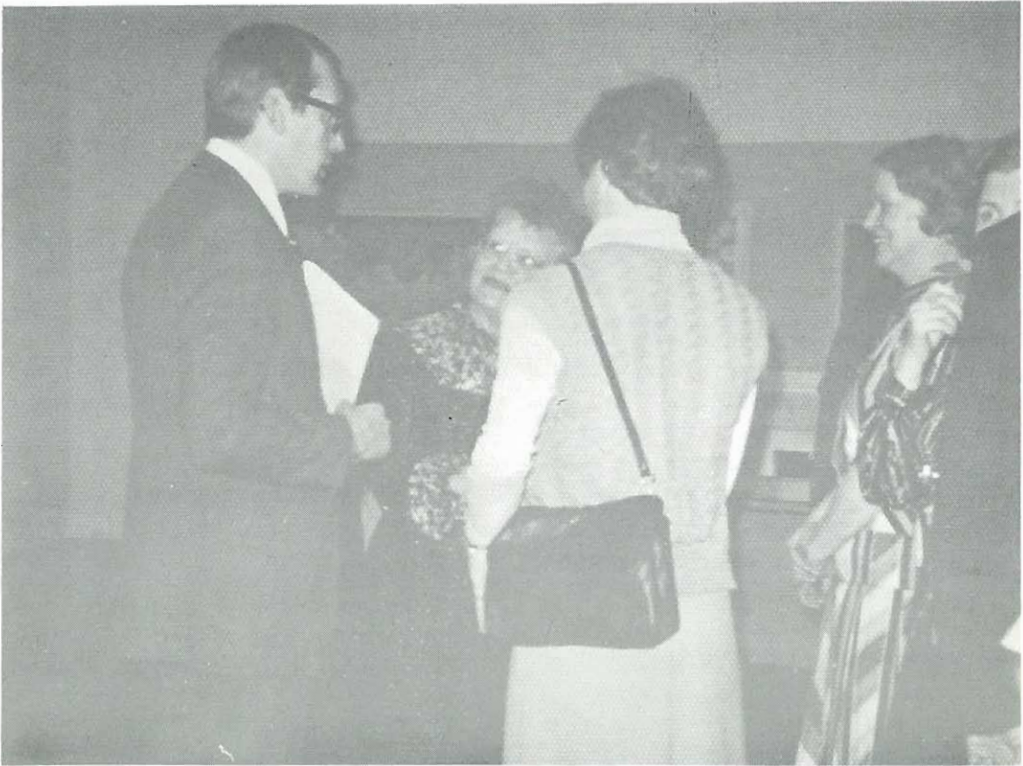
– Pohjois-Pohjanmaan Kesäyliopisto järjesti Kempeleessä 26-27.10.1978 Kylätutkimusseminaarin, jonka taustajärjestöinä olivat Suomen Kunnallisliitto, Siirtolaisuusinstituutti, Rajaseutuliitto, Pohjois-Suomen tutkimuslaitos, Maaseudun Sivistysliitto, Pohjois-Suomen Maantieteellinen Seura ja Pohjois-Pohjanmaan Maakuntaliitto.

Seminaari oli järjestyksessä toinen ja siinä tarkasteltiin valtakunnallisen "Kylätutkimus 1976" -projektin tuloksia. Instituutin johtaja Olavi Koivukangas käytti seminaarissa puheenvuoron maassamuuton nykytilanteesta sekä esitteli Siirtolaisuusinstituutin toimintaa.

– VTK Ismo Söderling osallistui instituutin edustajana Suomen Mielensterveysseuran 21.11.1978 Espoossa järjestämään neuvottelupäivään, jonka teemana oli Maassamuutto ja mielensterveys.

#### **Näyttelytoiminta**

Siirtolaisuusinstituutti järjesti yhteistyössä Suomi-Seura r.y:n kanssa amerikkansuomalaisen taiteilijan Alfred Mäen (1871-1971) taidenäyttelyn. Näyttely oli esillä Turussa Wäinö Aaltosen Museossa 21.4.-14.5.1978 ja siihen kävi tutustumassa noin 7000 henkilöä. Taiteilijan tytär Vera Mäki lahjoitti yhden isänsä taideteoksen instituutille kiitokseksi.



A. Mäen taidenäyttelyn avajaiset Wäinö Aaltosen museossa 1978. Vasemmalta Olavi Koivukangas, tait. tytär Vera Mäki, Maija-Liisa Kalhama ja Margareta Jokinen.

#### **Siirtolaisuusinstituutin edustus toimikunnissa ja muissa valmistelevissa elimissä**

– Siirtolaisasiain neuvottelukunnassa instituuttia on edustanut joht. Olavi Koivukangas (varajäsen tutk.lait.joht. Aimo Pulkkinen).

– Maanmittaushallituksen ja Suomen Maantieteellisen Seuran Suomen Kartaston valmistelevassa toimikunnassa johtaja Olavi Koivukangas

– NAAS (Nordic Association for American Studies) järjestää 14-17.6.1979 Helsingissä Amerikan tutkimusseminaarin, jonka valmistelevaan toimikuntaan kuuluu instituutin edustajana johtaja Olavi Koivukangas

– Ruotsinsuomalaisten Arkiston johtokunnassa johtaja Olavi Koivukangas (varajäsen toim.siht. Maija-Liisa Kalhama).

#### **Kansainvälinen yhteistyö**

Kertomusvuosi oli kansainvälisen vuorovaikutuksen kannalta Siirtolaisuusinstituutin toiminnassa tavallista vilkkaampi. Konkreettisimmin yhteistyö tuli näkyviin amerikkalaisen taiteilija Alfred Mäen taidenäyttelyn järjestämisessä Turkuun 21.4.-14.5.1978. Vuorovaikutuksen ja yhteistyön lisäämisen kannalta oli myös tärkeä ulkomailta toimivien suomenkielien lehtorien vierailu instituutissa elokuussa. Amerikan yliopistoista ja tutkimuslaitoksista oli instituutin vieraina mm. Minnesotan yliopiston presidentti C.Peter Magrath ja John D.Stephens Virginian yliopistosta sekä Melwin G. Holli Illinoisin yliopistosta. Instituutti on myös avustanut ulkomailta Suomeen saapuneita tutkijoita, heistä mainittakoon mm. kanadalainen Donald Wilson

ja argentiinalainen Enrique Tessieri. Instituutti aloitti yhteistyössä kanadalaisen Torontossa sijaitsevan The Multicultural History Society of Ontarion kanssa suunnitellut kanadansuomalaisen siirtolaiskonferenssin järjestämisestä. Asiasta käytiin neuvottelut Turussa 4-5.12.1978, joihin osallistui Torontosta tutkija Varpu Lindström-Best.

Osoituksena lisääntyvästä yhteistyöstä Ruotsin kanssa mainittakoon Suomen ja Ruotsin työvoimaministeriöiden kanssa käynnistetty tutkimus "Työnvälitystä käyttämättömät Ruotsiin muuttajat ja syyt ohi työnvälityksen muuttoon" sekä toukokuussa pidetty Ruotsin siirtolaisuuden seminaari. Toimikauden aikana käynnistivät neuvottelut FINLAND—SVERIGE—näyttelystä, joka on tarkoitus toteuttaa yhteistyössä Göteborgin Historiallisen Museon kanssa.

Julkaisujen vaihtoa instituutin ja ulkomaisten laitosten ja yksityishenkilöiden välillä on jatkettu entiseen tapaan.

#### **Siirtolaisuusinstituutin hallinto ja henkilökunta**

Siirtolaisuusinstituuttia ylläpitävään säätiöön kuuluvat valtiovallan edustajina ulkoasiain-, opetus- ja työvoimaministeriö, maamme kaikki korkeakoulut, Suomi-Seura r.y., Väestöliitto ja suuri joukko muita siirtolaisuudesta kiinnostuneita yhteisöjä. Yhteensä säätiössä on 26 jäsenjärjestöä, joista kaksi ruotsalaista (Ruotsin Suomalaisseurojen Keskusliitto ja Immigrant-Institutet).

Säätion hallintoeliminä ovat valtuuskunta ja hallitus. Valtuuskunnan puheenjohtajana toimi vuonna 1978 prof. Jorma Pohjapalo ja varapuheenjohtajana kouluneuvos Jussi Saukkonen. Valtuuskunta kokoontui toimikautena kaksi kertaa.

Siirtolaisuusinstituutin hallituksen puheenjohtajana kuluneena toimikautena on toiminut prof. Vilho Niitemaa ja varapuheenjohtajana ap.os.pääll. Pirkko Mela opetusministeriöstä. Hallitus kokoontui kuusi kertaa, jonka lisäksi pidettiin yksi neuvottelu puhelimitse.

#### **Siirtolaisuusinstituutin vakinainen henkilökunta**

Johtaja Olavi Koivukangas, Ph.D.

Toim.siht. Maija-Liisa Kalhama, HuK  
Toim.apul. Seija Albrecht, yo.merk.  
Kirjanpitäjä Ritva Vehniäinen, ekonomi

#### **sekä virastotyöntekijät**

Dipl.kielenkääntäjä Pirkko Hiipakka

(1.1.-30.6.1978)

VTM Arja Munter (1.1.-30.9.1978)

sen jälkeen projektitutkija

VTM Simo Toivonen

VTK Heli Kääriä (1.10.-31.12.1978)

muuta työvoimaa (valokuvaaja, kielenkääntäjä yms.) on käytetty tarpeen ja varojen mukaan.

Toimistosihtööri Maija-Liisa Kalhama on osallistunut kesäkuussa Turun Maakunta-arkistossa järjestetyille arkistonhoitokurssille sekä joulukuussa palkkirjanpidon kursseille.

## SUMMARY

The Migration Institute is maintained by the Ministry of Education, the Ministry of Foreign Affairs, and the Ministry of Labor on behalf of the government. In addition, membership includes representatives of all the institutions of higher education, Suomi Society, the Population League and a large number of other associations and organizations interested in matters pertaining to emigration. Together, the foundation has representatives from 26 different organizations, two of them based in Sweden.

The research and coordinating council have been the central thrusts of the Migration Institute for 1978. Our motive has been to enhance, review, coordinate, and make known our position concerning the phenomena of immigration. Last year we organized the following conferences: a seminar for those who study internal migration (3.3.78); and a seminar of Finnish emigration to Sweden (4.-5.5.1978) which have opened opportunities to all parties interested in immigration. Also, team work between Finland and Sweden has become a reality with officials of the Finnish and Swedish ministries of labor working on "Why immigrants who have moved to Sweden have not made use of the Public Employment Services".

The Migration Institute's library comprises of a wide range of specialized publishings altogether reaching 959 printings. Subjects have been received through donations, and exchange bases from inside/outside of the country.

The Institutes donational archives has received 86 donations from old immigrants or their descendants.

The periodical archives which the Institute also collects together with the Population League, has accumulated 36 folders of a wide range of data comprising of newspaper/periodical articles on immigration.

Last year in the United States, especially among the Finnish-Americans in Florida, 73 interviews have been done and other material donated. This material is just now being organized and their listings under consideration.

The Migration Institute publishes three book serie types: A-series appear in Finnish, B in Swedish, and C in English. Also special publications which do not fit with the mentioned series can be also found. During 1978 we published the following:

*Migration Studies C 4,*

Auvo Kostiainen, The Forging of Finnish-American Communism, 1917-1924. A Study of Ethnic Radicalism. Turku 1978, p. 225.

*Special Publication:*

Olavi Koivukangas - Simo Toivonen, Suomen siirtolaisuuden ja maassamuuton bibliografia. A Bibliography on Finnish Emigration and Internal Migration. Turku 1978, p. 226.

SIIRTOLAISUUS—MIGRATION

periodical published four times last year which contained 152 pages altogether. The periodical contains immigrational abstracts, articles, book reviews, and a wide range of related information.

On 21.4.-4.5.1978, the Migration Institute has organized together with Suomi Society an exhibition of the late Finnish-American artist Alfred Mäki (1871-1971). The exhibition was successful with 7000 spectators attending the speciacle. The artists daughter, Vera Mäki has donated one of her fathers paintings to the Institute.

The chairman of the Council for 1978 was Professor Jorma Pohjanpalo and the vice-chairman, Jussi Saukkonen. For the Board of Directors, was Professor Vilho Niitemaa and vice chairman, Ms. Pirkko Mela.